

STEELDESIGN GmbH
a Franke Company
Brüsseler Straße 6
53842 Troisdorf

Offenbach, 2006-10-27

Ihr Zeichen
Herr Braun

Ihr Schreiben
2006-06-06

Unser Zeichen - bitte angeben
2140800-9010-0001/75295
FG33/bhl-dur

Ansprechpartner
Herr Biehl
Tel (069) 83 06-249
Fax (069) 83 06-716
gerhard.biehl@vde.com

Prüfbericht zur Information des Auftraggebers *Test Report for the Information of the applicant*

Schutzartprüfung an kabelverschraubungsloser Kabeleinführung (Muster), eingebaut in ein Gehäuse.

Dieser Prüfbericht enthält das Ergebnis einer einmaligen Untersuchung an dem zur Prüfung vorgelegten Erzeugnis. Ein Muster dieses Erzeugnisses wurde geprüft, um die Übereinstimmung mit den nachfolgend aufgeführten Normen bzw. Teilen von Normen festzustellen.

This test report contains the result of a single investigation carried out on the product submitted. A sample of this product was tested to found the accordance with the thereafter listed standards resp. parts of standards.

Der Prüfbericht berechtigt nicht zur Benutzung eines Prüfzeichens des VDE und des Zeichens "GS=geprüfte Sicherheit" und erstreckt sich nicht auf alle für das geprüfte Erzeugnis geltenden VDE-Bestimmungen.

The test report does not entitle to use a VDE Certification mark and the „GS = geprüfte Sicherheit (tested safety)“ and does not refer to all VDE specifications applicable for the tested product.

Dieser Prüfbericht darf Dritten nur im vollen Wortlaut einschließlich dieser Vorbemerkung und unter Angabe des Ausstellungsdatums zur Kenntnis gegeben werden.

This test report may only be passed to a third party in its complete wording including this preamble and the date of issue.

Jede Veröffentlichung oder Vervielfältigung bedarf der vorherigen, schriftlichen Genehmigung des VDE Prüf- und Zertifizierungsinstituts.

Any publication or reproduction requires the prior written approval of the VDE Testing and Certification Institute.

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.

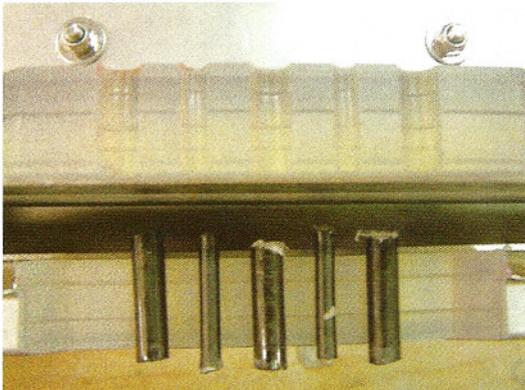
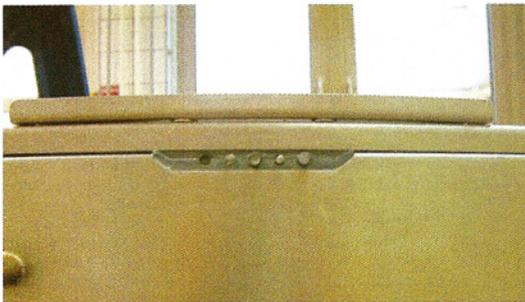


1 Aufgabe

An dem unter Punkt 2 bezeichneten Prüfmuster wurde eine Prüfung auf Einhaltung der Schutzart IP66/68 durchgeführt.

2 Prüfmuster

Kabelverschraubungslose Kabeleinführung (Muster) ohne Typenbezeichnung, eingebaut in ein Gehäuse



3 Beurteilungsgrundlage

DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1):2000-09
Schutzarten durch Gehäuse (IP- Code)
Deutsche Fassung EN 60529:1991 + A1:2000

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.



4 Durchführung der Prüfung

Die kabelverschraubungslose Kabeleinführung war in ein Gehäuse aus Edelstahl eingesetzt. In die Kabeleinführung waren kurze Leitungsstücke mit einem Durchmesser von 5,2 bzw. 8,1 mm eingelegt.

Die Staubprüfung erfolgte mit Absaugung gemäß Kategorie 1. Der Unterdruck betrug 2 kPa; die Prüfzeit 8 Stunden.

Die Prüfung der Schutzart IPX8 wurde in einer Tauchtiefe von 1,2 Metern durchgeführt. Die Verweilzeit im Wasser betrug 2 Stunden.

5 Prüfergebnis

Für das unter 2 beschriebene Prüfmuster wurde folgendes Ergebnis erzielt:

| | | |
|--|-------------|----------------|
| - Schutz gegen den Zugang zu gefährlichen Teilen und gegen feste Fremdkörper nach DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1):2000-09 | IP6X | erfüllt |
| - Schutz gegen das Eindringen von Wasser nach DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1):2000-09 | IPX6 | erfüllt |
| - Schutz gegen das Eindringen von Wasser nach DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1):2000-09 | IPX7 | erfüllt |
| - Schutz gegen das Eindringen von Wasser nach DIN EN 60529 (VDE 0470 Teil 1):2000-09 | IPX8 | erfüllt |

Die kabelverschraubungslose Kabeleinführung erfüllt in der vorgestellten Ausführung, eingebaut in ein Gehäuse mit der gleichen Schutzart, die Anforderungen an die Schutzart IP66/IP68.

Während der Prüfungen drang weder Staub noch Wasser über die Kabeleinführung in das Adaptergehäuse ein.

Mit freundlichen Grüßen

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Fachgebiet FG33

i. A. 

i. A. 

VDE VERBAND DER ELEKTROTECHNIK
ELEKTRONIK INFORMATIONSTECHNIK e.V.

